I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

REGLAMENTO (CE) Nº 20/96 DE LA COMISIÓN

de 5 de enero de 1996

relativo al suministro de cereales en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria [1], cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 1930/90 [2], y, en particular, la letra c) del apartado 1 de su artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 3972/86 relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria [3] establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob ;

Considerando que, como consecuencia de una decisión relativa a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado, a determinados beneficiarios 79 145 toneladas de cereales ;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) nº 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria [4], modificado por el Reglamento (CEE) nº 790/91 [5] ; que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO :

Artículo 1

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de cereales para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el Anexo, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) nº 2200/87 y con las condiciones que figuran en el Anexo. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas.*

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 5 de enero de 1996.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

---

(1) DO nº L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.
(2) DO nº L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.
(3) DO nº L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.
(4) DO nº L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.
(5) DO nº L 81 de 28. 3. 1991, p. 108.

ANEXO

LOTES A y B

1. **Acciones nºs** (1): 407/95 (lote A) y 430/95 (lote B)
2. **Programa**: 1995
3. **Beneficiario** (2): PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (télex 626675 WFP I)
4. **Representante del beneficiario**: deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (5): Jordania (lote A); Túnez (lote B)
6. **Producto que se moviliza**: trigo duro
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase el DO nº C 114 .de 29. 4. 1991, p. 1 [en II A 1 b)]
8. **Cantidad total**: 15 000 toneladas
9. **Número de lotes**: 2 (A: 5 000 toneladas; B: 10 000 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (8): véase el DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en II A 2 a) y II A 3]
    — lote A: en sacos (6)
    — lote B: a granel
    Lengua que debe utilizarse en la rotulación: inglés
11. **Modo de movilización del producto**: mercado comunitario
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: — lote A: Aqaba
    — lote B: Gabès (silo)
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque**: del 5 al 18. 2. 1996
18. **Fecha límite para el suministro**: — lote A: el 3. 3. 1996
    — lote B: el 25. 2. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 23. 1. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación**:
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 6. 2. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque: del 19. 2 al 3. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro: — lote A: el 17. 3. 1996
    — lote B: el 10. 3. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación**: 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [télex: 22037 AGREC B; telefax: (32-2) 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 19. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3007/95 de la Comisión (DO nº L 312 de 23. 12. 1995, p. 74)

LOTES C y D

1. **Acciones nºs** (1): 414/95 (lote C) y 432/95 (lote D)
2. **Programa**: 1995
3. **Beneficiario** (2): PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (télex 626675 WFP I)
4. **Representante del beneficiario**: deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (5): China (lote C); Nicaragua (lote D)
6. **Producto que se moviliza**: trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase el DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en II A 1 a)]
8. **Cantidad total**: 25 394 toneladas
9. **Número de lotes**: 2 (lote C: 15 394 toneladas; lote D: 10 000 toneladas)
10. **Envasado y marcado** (8): véase el DO nº C 114 de 29. 4. 1991. p. 1 [en II A 2 a) y II A 3]
    — lote C: a granel
    — lote D: en sacos (6)
    Lengua que debe utilizarse en la rotulación: español
11. **Modo de movilización del producto**: mercado comunitario
12. **Fase de entrega**: entrega puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: — lote C: Zhanjang
    — lote D: Corinto
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de que la mercancía se suministre en el puerto de embarque**: del 5 al 18. 2. 1996
18. **Fecha límite para el suministro**: — lote C: el 24. 3. 1996
    — lote D: el 17. 3. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 23. 1. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación**:
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 6. 2. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 19. 2 al 3. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro: — lote C: el 7. 4. 1996
    — lote D: el 31. 3. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación**: 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [télex: 22037 AGREC B; telefax (32-2) 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 19. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3007/95 de la Comisión (DO nº L 312 de 23. 12. 1995, p. 74)

LOTES E y F

1. **Acciones nºs** (1): 457/95 (lote E1); 458/95 (lote E2); 429/95 (lote F1) y 555/95 (lote F2)
2. **Programa**: 1995
3. **Beneficiario** (2): PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (télex 626675 WFP I)
4. **Representante del beneficiario**: deberá ser determinado por el beneficiario
5. **Lugar o país de destino** (5): Angola (lote E); Mozambique (lote F)
6. **Producto que se moviliza**: maíz
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7): véase el DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [en II A 1 d)]
8. **Cantidad total**: 28 878 toneladas
9. **Número de lotes**: 2 [lote E: 16 878 toneladas (E1: 3 907 toneladas y E2: 12 971 toneladas); lote F: 12 000 toneladas (F1: 5 000 toneladas y F2: 7 000 toneladas)]
10. **Envasado y marcado** (8): véase el DO nº C 114 de 29. 4. 1991. p. 1 [en II A 2 c) y II A 3]
    A granel + sacos, agujas y el hilo necesario (2 m/saco) (9)
    Lengua que debe utilizarse en la rotulación: portugués
11. **Modo de movilización del producto**: mercado comunitario
12. **Fase de entrega**: entregado en el puerto de embarque — fob estibado y arrumado (10)
13. **Puerto de embarque**: —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario**: —
15. **Puerto de desembarque**: —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque**: —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque**: del 5 al 25. 2. 1996
18. **Fecha límite para el suministro**: —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro**: licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas**: el 23. 1. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación**:
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: el 6. 2. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 19. 2 al 10. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación**: 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega**: 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    à l'attention de Monsieur T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi / Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    [télex: 22037 AGREC B; telefax (32-2) / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4): restitución aplicable el 19. 1. 1996, establecida por el Reglamento (CE) nº 3007/95 de la Comisión (DO nº L 312 de 23. 12. 1995, p. 74)

LOTES G y H

1. **Acciones nºs** (1) : 1699/94 (lote G) y 1700/94 (lote H)
2. **Programa** : 1994
3. **Beneficiario** (2) : Perú
4. **Representante del beneficiario** : Fondo de contravalor Perú — Unión Europea, Pasaje Lynch 165 San Isidro — Lima 27 (Perú) — Tel.+fax : (51-14) 42 93 64/42 41 36/42 31 00
5. **Lugar o país de destino** (5) : Perú
6. **Producto que se moviliza** : trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía** (3) (7) : véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 1 [II A1 a)]
8. **Cantidad total** : 9 873 toneladas
9. **Número de lotes** : 2 (lote G : 5 873 toneladas ; lote F : 4 000 toneladas)
10. **Envasado y marcado** : a granel
11. **Modo de movilización del producto** : mercado comunitario
12. **Fase de entrega** : entrega puerto de desembarque — desembarcado
13. **Puerto de embarque** : —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario** : —
15. **Puerto de desembarque** : — lote G : Matarani
    — lote H : Salaverry
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque** : —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque** : del 5 al 18. 2. 1996
18. **Fecha límite para el suministro** : el 31. 3. 1996
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro** : adjudicación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas** : el 23. 1. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
21. **En caso de segunda licitación** :
    a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : el 6. 2. 1996, a las 12 horas (hora de Bruselas)
    b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de distribución de la mercancía en estado puerto de embarque : del 19. 2 al 3. 3. 1996
    c) fecha límite para el suministro : el 14. 4. 1996
22. **Importe de la garantía de licitación** : 5 ecus por tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega** : 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas y las garantías de licitación** (1) :

    Bureau de l'aide alimentaire à l'attention de Monsieur T. Vestergaard Loi 130, bureau 7/46 rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles/Brussel [télex : 22037 AGREC B ; telefax : (32-2) 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario** (4) : restitución aplicable el 19. 1. 1996 establecida por el Reglamento (CE) nº 3007/95 de la Comisión (DO nº L 312 de 23. 12. 1995, p. 74)

Notas :

(1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.

(2) El adjudicatario se pondrá en contacto con el beneficiario, a la mayor brevedad posible, a fin de determinar los documentos de expedición necesarios.

(3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear. El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137 y en yodo 131.

(4) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 de la Comisión (DO nº L 210 de 1. 8. 1987, p. 56), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 2226/89 (DO nº L 214 de 25. 7. 1989, p. 10), será aplicable en lo relativo a la restitución por exportación. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la que figura en el punto 25 del presente Anexo.

El importe de la restitución se convertirá en la moneda nacional mediante el tipo de conversión agrario aplicable el día en que se formalicen los requisitos aduaneros de exportación. Las disposiciones de los artículos 13 a 17 del Reglamento (CEE) nº 1068/93 de la Comisión (DO nº L 108 de 1. 5. 1993, p. 106), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2853/95 (DO nº L 299 de 12. 12. 1995, p. 1), no se aplicarán a dicho importe.

(5) Delegación de la Comisión a la que el adjudicatario deberá contactar : véase DO nº C 114 de 29. 4. 1991, p. 33. Lotes G y H : Manuel González Olaechea nº 247, San Isidro, Lima, Perú [tel. : (51-14) 41 58 27 ; fax : 41 80 17].

(6) En previsión de que hubiese que ensacar de nuevo el producto, el adjudicatario deberá suministar un 2 % de sacos vacíos de la misma calidad que los que contengan la mercancía, con la inscripción seguida de una R mayúscula.

(7) Al efectuarse la entrega el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante los documentos siguientes :

— certificado fitosanitario,

— lote F : certificado de fumigación.

(8) Por inaplicación excepcional del DO nº C 114, el punto II A 3 c) se sustituye por el texto siguiente : « la inscripción "Comunidad Europea" ».

(9) Para los sacos : 21 sacos/tonelada.

Para las agujas : 1/100 toneladas.

Para el hilo : 60 % poliéster, 40 % algodón, 20/4, sin nudos, 5 000 m/kg, en bobinas de 3 kg.

(10) Por inaplicación excepcional de la letra f) del apartado 3 del artículo 7 y del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, el precio de la oferta debe incluir todos los gastos de carga, de manipulación y de estibado consiguientes, comprendidos los de arrumado.